

# Official Journal

## of the European Communities

Volume 19 No L 297  
28 October 1976

English Edition

## Legislation

---

### Contents

#### *I Acts whose publication is obligatory*

- ★ Council Regulation (EEC) No 2597/76 of 25 October 1976 amending Regulation (EEC) No 3209/73 on the subsidy for olive oil . . . . . 1
- ★ Council Regulation (EEC) No 2598/76 of 25 October 1976 on the standard amount for unrefined olive oil produced entirely in Greece and transported direct from that country into the Community . . . . . 2
- ★ Council Regulation (EEC) No 2599/76 of 25 October 1976 fixing the threshold price for olive oil for the 1976/77 marketing year . . . . . 3
- ★ Council Regulation (EEC) No 2600/76 of 26 October 1976 extending the term of validity of Regulations (EEC) No 601/76 and (EEC) No 602/76 laying down special measures in particular for the determination of the offers of olive oil on the world market and the Greek market . . . . . 4
- Commission Regulation (EEC) No 2601/76 of 27 October 1976 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal . . . . . 5
- Commission Regulation (EEC) No 2602/76 of 27 October 1976 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt . . . . . 7
- Commission Regulation (EEC) No 2603/76 of 27 October 1976 fixing the import levies on rice and broken rice . . . . . 9
- Commission Regulation (EEC) No 2604/76 of 27 October 1976 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice . . . . . 11
- Commission Regulation (EEC) No 2605/76 of 26 October 1976 establishing the standard average values for customs purposes of citrus fruits and apples and pears 13

**Contents (continued)**

|                                                                                                                                                                                                                       |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EEC) No 2606/76 of 27 October 1976 fixing the export refunds on poultrymeat for the period beginning 1 November 1976 . . . . .                                                                 | 15 |
| Commission Regulation (EEC) No 2607/76 of 26 October 1976 on an invitation to tender for the supply of butteroil as food aid to the Democratic Republic of Somalia . . . . .                                          | 17 |
| Commission Regulation (EEC) No 2608/76 of 27 October 1976 concerning an invitation to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder to the Democratic Republic of Somalia . . . . .                         | 19 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 2609/76 of 27 October 1976 amending Regulation (EEC) No 571/76 following the fixing of a new exchange rate to be applied in Denmark in agriculture . . . . .                         | 22 |
| Commission Regulation (EEC) No 2610/76 of 27 October 1976 amending the monetary compensatory amounts . . . . .                                                                                                        | 23 |
| Commission Regulation (EEC) No 2611/76 of 27 October 1976 altering components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed . . . . .                                                            | 24 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 2612/76 of 27 October 1976 amending Regulation (EEC) No 677/76 laying down detailed rules for the application of the system for compulsory purchase of skimmed-milk powder . . . . . | 27 |
| Commission Regulation (EEC) No 2613/76 of 27 October 1976 altering the import levies on products processed from cereals and rice . . . . .                                                                            | 29 |
| Commission Regulation (EEC) No 2614/76 of 27 October 1976 fixing the import levies on white sugar and raw sugar . . . . .                                                                                             | 31 |

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 2597/76**  
**of 25 October 1976**  
**amending Regulation (EEC) No 3209/73 on the subsidy for olive oil**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC  
of 22 September 1966 on the establishment of a  
common organization of the market in oils and  
fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No  
1707/73<sup>(2)</sup>, and in particular Article 10 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC  
of 27 October 1966 on trade in oils and fats between  
the Community and Greece<sup>(3)</sup>, and in particular  
Article 8 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3209/73 of 27  
November 1973 on the subsidy for olive oil<sup>(4)</sup>, as  
amended by Regulation (EEC) No 2807/75<sup>(5)</sup>, laid  
down the principles whereby the subsidy referred to  
in Article 10 of Regulation No 136/66/EEC should be  
granted to olive oil producers for the 1973/74,  
1974/75 and 1975/76 marketing years; whereas these  
principles should also cover the 1976/77 marketing  
year,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

In Article 1 of Regulation (EEC) No 3209/73 the  
phrase 'For the 1973/74, 1974/75 and 1975/76  
marketing years' shall be replaced by 'For the  
1973/74, 1974/75, 1975/76 and 1976/77 marketing  
years'.

*Article 2*

The second paragraph of Article 2 of Regulation  
(EEC) No 3209/73 shall be replaced by the following:

'When the cultivation declarations have already  
been submitted during preceding marketing years,  
they may likewise be considered valid for the  
1976/77 marketing year except if the producer's  
farm has undergone such changes as would alter  
its potential for producing olives and oil.'

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 1 November  
1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Luxembourg, 25 October 1976.

*For the Council*

*The President*

A. P. L. M. M. van der STEE

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

<sup>(4)</sup> OJ No L 327, 28. 11. 1973, p. 15.

<sup>(5)</sup> OJ No L 280, 31. 10. 1975, p. 1.

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 2598/76****of 25 October 1976****on the standard amount for unrefined olive oil produced entirely in Greece and transported direct from that country into the Community**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece<sup>(1)</sup>, and in particular Article 3 (3) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, in anticipation of the harmonization of agricultural policies, trade in olive oil between the Community and Greece should be developed, taking account of the availability of olive oil on the Greek market and on that of the Community and of marketing possibilities for this product;

Whereas the standard amount must be based both on the present volume of trade between the Community and Greece and on the future prospects of both markets;

Whereas the standard amount must represent a sufficiently high percentage of the market target price to ensure a preferential position for Greek oils on the Community market compared with those from third countries; whereas, however, this amount must be set

at such a level that it does not prejudice the realization of the market target price for Community production;

Whereas the standard amount, as established for the years during which prices on the Greek market have made it possible to export oil from Greece to the Community, has ensured that this preference exists without creating difficulties for the marketing of Community production; whereas the level of this amount should consequently remain unchanged for the 1976/77 marketing year;

Whereas Greece has been consulted pursuant to Article 3 (3) of Regulation No 162/66/EEC,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For the 1976/77 marketing year the standard amount referred to in Article 3 (1) of Regulation No 162/66/EEC is fixed at 0.5 unit of account per 100 kilograms of imported product.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 25 October 1976.

*For the Council*

*The President*

A. P. L. M. M. van der STEE

<sup>(1)</sup> OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 2599/76**  
**of 25 October 1976**  
**fixing the threshold price for olive oil for the 1976/77 marketing year**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC  
of 22 September 1966 on the establishment of a  
common organization of the market in oils and  
fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No  
1707/73<sup>(2)</sup>, and in particular the second paragraph of  
Article 4 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the threshold price must be fixed in such a  
way as to enable the selling price of the imported  
product, at the frontier crossing point referred to in  
Article 13 (2) of Regulation No 136/66/EEC, to be  
maintained at the level of the market target price ;

whereas, when the costs currently incurred by the  
importer from the cif stage are taken into account, the  
level of the threshold price should be fixed at three  
units of account below the level of the market target  
price,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The threshold price for olive oil for the 1976/77  
marketing year shall be 141.89 units of account per  
100 kilogrammes.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November  
1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Luxembourg, 25 October 1976.

*For the Council*

*The President*

A. P. L. M. M. van der STEE

---

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 2600/76****of 26 October 1976****extending the term of validity of Regulations (EEC) No 601/76 and (EEC) No 602/76 laying down special measures in particular for the determination of the offers of olive oil on the world market and the Greek market**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73<sup>(2)</sup>, and in particular Article 36 thereof,

Whereas Regulations (EEC) No 601/76<sup>(3)</sup> and (EEC) No 602/76<sup>(4)</sup>, which have laid down special measures in particular for the determination of the offers of olive oil on the world market and the Greek market, cease to apply on 31 October 1976;

Whereas the difficulties of assessing the true market situation, which were the reason for the adoption of

the Regulations in question, still prevail; whereas, in these circumstances, the term of validity of these Regulations should be extended for a limited period,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

In Article 5 of Regulation (EEC) No 601/76 and in Article 6 of Regulation (EEC) No 602/76 the date of 31 October 1976 shall be replaced by 31 December 1976.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 26 October 1976.

*For the Council*

*The President*

A. P. L. M. M. van der STEE

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 36-5/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 72, 18. 3. 1976, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 72, 18. 3. 1976, p. 3.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2601/76****of 27 October 1976****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1143/76<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13(5) thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 1882/76<sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 1882/76, to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1(a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 are hereby fixed as shown in the table annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 28 October 1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1976.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 130, 19. 5. 1976, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 206, 31. 7. 1976, p. 62.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 27 October 1976 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

*(u.a./metric ton)*

| CCT heading No | Description of goods                     | Levies                               |
|----------------|------------------------------------------|--------------------------------------|
| 10.01 A        | Common wheat and meslin                  | 73.05                                |
| 10.01 B        | Durum wheat                              | 118.42 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup> |
| 10.02          | Rye                                      | 55.31 <sup>(6)</sup>                 |
| 10.03          | Barley                                   | 36.18                                |
| 10.04          | Oats                                     | 32.60                                |
| 10.05 B        | Maize other than hybrid maize for sowing | 48.59 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>  |
| 10.07 A        | Buckwheat                                | 0                                    |
| 10.07 B        | Millet                                   | 50.03 <sup>(4)</sup>                 |
| 10.07 C        | Grain sorghum                            | 51.54 <sup>(4)</sup>                 |
| 10.07 D        | Canary seed ; other cereals              | 0 <sup>(5)</sup>                     |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                    | 113.30                               |
| 11.01 B        | Rye flour                                | 88.45                                |
| 11.02 A I a    | Durum wheat groats and meal              | 194.25                               |
| 11.02 A I b    | Common wheat groats and meal             | 122.03                               |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

<sup>(2)</sup> Where maize originated in the ACP or OCT is imported into the French overseas departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric tons as provided for in Regulation (EEC) No 706/76.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.50 u.a./metric ton.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

<sup>(5)</sup> Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 2754/75 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2602/76****of 27 October 1976****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-  
ization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1143/76 <sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 15 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on  
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No  
1883/76 <sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif  
forward delivery prices, the premiums at present in  
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the tables annexed to this Regula-  
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The scale of the premiums to be added, pursuant to  
Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75, to the  
import levies fixed in advance in respect of cereals  
and malt is hereby fixed as shown in the tables  
annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 28 October  
1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 27 October 1976.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 130, 19. 5. 1976, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 206, 31. 7. 1976, p. 64.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 27 October 1976 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

(u.d. / metric ton)

| CCT heading No | Description of goods                     | Current<br>10 | 1st period<br>11 | 2nd period<br>12 | 3rd period *<br>1 |
|----------------|------------------------------------------|---------------|------------------|------------------|-------------------|
| 10.01 A        | Common wheat and meslin                  | 0             | 0                | 0                | 0                 |
| 10.01 B        | Durum wheat                              | 0             | 4.36             | 4.36             | 0                 |
| 10.02          | Rye                                      | 0             | 0                | 0                | 0                 |
| 10.03          | Barley                                   | 0             | 0                | 0                | 0                 |
| 10.04          | Oats                                     | 0             | 0                | 0                | 3.80              |
| 10.05 B        | Maize other than hybrid maize for sowing | 0             | 1.14             | 1.14             | 0                 |
| 10.07 A        | Buckwheat                                | 0             | 0                | 0                | 0                 |
| 10.07 B        | Millet                                   | 0             | 0                | 0                | 0                 |
| 10.07 C        | Grain sorghum                            | 0             | 0                | 0                | 0                 |
| 10.07 D        | Other                                    | 0             | 0                | 0                | 0                 |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                    | 0             | 0                | 0                | 0                 |

## B. Malt

(u.d. / metric ton)

| CCT heading No | Description of goods                                                                 | Current<br>10 | 1st period<br>11 | 2nd period<br>12 | 3rd period<br>1 | 4th period<br>2 |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------|------------------|-----------------|-----------------|
| 11.07 A I (a)  | Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour                            | 0             | 0                | 0                | 0               | 0               |
| 11.07 A I (b)  | Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour                 | 0             | 0                | 0                | 0               | 0               |
| 11.07 A II (a) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour            | 0             | 0                | 0                | 0               | 0               |
| 11.07 A II (b) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour | 0             | 0                | 0                | 0               | 0               |
| 11.07 B        | Roasted malt                                                                         | 0             | 0                | 0                | 0               | 0               |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2603/76**  
**of 27 October 1976**  
**fixing the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1418/76 of 21 June 1976 on the common organiza-  
tion of the market in rice <sup>(1)</sup>, and in particular Article  
11 (2) thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice  
were fixed by Regulation (EEC) No 2137/76 <sup>(2)</sup>, as last  
amended by Regulation (EEC) No 2543/76 <sup>(3)</sup>;

Whereas it follows from applying the rules and other  
provisions contained in Regulation (EEC) No 2137/76  
to the offer prices and today's quotations known to

the Commission that the levies at present in force  
should be altered as shown in the table annexed to  
this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on the products listed  
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No  
1418/76 are hereby fixed as shown in the table  
annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 28 October  
1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 27 October 1976.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 240, 1. 9. 1976, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 290, 21. 10. 1976, p. 5.

## ANNEX

## to the Commission Regulation of 27 October 1976 fixing the import levies on rice and broken rice

*(u.s. / metric ton)*

| CCT heading No | Description of goods                   | Third countries | ACP and OCT <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
|----------------|----------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------|
| 10.06          | Rice :                                 |                 |                                           |
|                | A. Paddy rice ; husked rice :          |                 |                                           |
|                | I. Paddy rice :                        |                 |                                           |
|                | a) Round grain                         | 107.38          | 50.69                                     |
|                | b) Long grain                          | 106.53          | 50.27                                     |
|                | II. Husked rice :                      |                 |                                           |
|                | a) Round grain                         | 134.22          | 64.11                                     |
|                | b) Long grain                          | 133.16          | 63.58                                     |
|                | B. Semi-milled or wholly milled rice : |                 |                                           |
|                | I. Semi-milled rice :                  |                 |                                           |
|                | a) Round grain                         | 160.29          | 70.25                                     |
|                | b) Long grain                          | 218.97          | 99.62                                     |
|                | II. Wholly milled rice :               |                 |                                           |
|                | a) Round grain                         | 170.71          | 75.11                                     |
|                | b) Long grain                          | 234.74          | 107.12                                    |
|                | C. Broken rice :                       | 59.16           | 27.08                                     |

<sup>(1)</sup> Subject to the application of the provisions of Article 9 of Regulation (EEC) No 706/76.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 706/76 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2604/76****of 27 October 1976****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1418/76 of 21 June 1976 on the common organiza-  
tion of the market in rice <sup>(1)</sup>, and in particular Article  
13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on  
rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC)  
No 2138/76 <sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 2544/76 <sup>(3)</sup>;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif  
forward delivery prices, the premiums at present in

force, which are to be added to the levies, should be  
altered as shown in the table annexed to this Regula-  
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums to be added to the import levies fixed  
in advance in respect of rice and broken rice are  
hereby fixed as shown in the table annexed to this  
Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 28 October  
1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 27 October 1976.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 240, 1. 9. 1976, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No L 290, 21. 10. 1976, p. 7.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 27 October 1976 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

*(u.a. / metric ton)*

| CCT<br>heading<br>No | Description of goods                      | Current<br>10 | 1st period<br>11 | 2nd period<br>12 | 3rd period<br>1 |
|----------------------|-------------------------------------------|---------------|------------------|------------------|-----------------|
| 10.06                | Rice :                                    |               |                  |                  |                 |
|                      | A. Paddy rice ; husked rice :             |               |                  |                  |                 |
|                      | I. Paddy rice :                           |               |                  |                  |                 |
|                      | a) Round grain                            | 0             | 0                | 0                | —               |
|                      | b) Long grain                             | 0             | 0                | 0                | —               |
|                      | II. Husked rice :                         |               |                  |                  |                 |
|                      | a) Round grain                            | 0             | 0                | 0                | —               |
|                      | b) Long grain                             | 0             | 0                | 0                | —               |
|                      | B. Semi-milled or wholly<br>milled rice : |               |                  |                  |                 |
|                      | I. Semi-milled rice :                     |               |                  |                  |                 |
|                      | a) Round grain                            | 0             | 0                | 0                | —               |
|                      | b) Long grain                             | 0             | 0                | 0                | —               |
|                      | II. Wholly milled rice :                  |               |                  |                  |                 |
|                      | a) Round grain                            | 0             | 0                | 0                | —               |
|                      | b) Long grain                             | 0             | 0                | 0                | —               |
|                      | C. Broken rice                            | 0             | 0                | 0                | 0               |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2605/76****of 26 October 1976****establishing the standard average values for customs purposes of citrus fruits and apples and pears**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1570/70 of 3 August 1970 establishing a system of standard average values for citrus fruits<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1937/74 of 24 July 1974<sup>(2)</sup>, and in particular Article 2 thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1641/75 of 27 June 1975 establishing a system of standard average values for the determination of the value for customs purposes of apples and pears<sup>(3)</sup>, and in particular Articles 2 and 8 thereof,

Whereas it follows from the application of the notes and criteria laid down by Regulation (EEC) No 1570/70 and Regulation (EEC) No 1641/75 to the

elements communicated to the Commission in accordance with Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 1570/70 and Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 1641/75 that the standard average values should be fixed as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The standard average values provided for in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1570/70 and in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1641/75 shall be as shown in the tables in the Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 29 October 1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 October 1976.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 171, 4. 8. 1970, p. 10.

<sup>(2)</sup> OJ No L 203, 25. 7. 1974, p. 25.

<sup>(3)</sup> OJ No L 165, 28. 6. 1975, p. 45.

## ANNEX

Table I: Citrus fruits

| Code  | Description of goods                                                                                                                                                        | Amount of standard average values/100 kg gross |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
|       |                                                                                                                                                                             | Bfrs/Lfrs                                      | Dkr              | DM               | FF               | £<br>Irish       | Lit              | Fl               | £<br>sterling    |
| 1.    | Lemons :                                                                                                                                                                    |                                                |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| 1.1   | — Spain . . . . .                                                                                                                                                           | 1 145                                          | 182.34           | 74.51            | 152.80           | 18.57            | 26 635           | 78.36            | 18.57            |
| 1.2   | — Tunisia, Morocco, Algeria . . . . .                                                                                                                                       | —                                              | —                | —                | —                | —                | —                | —                | —                |
| 1.3   | — Countries in southern Africa . . . . .                                                                                                                                    | 1 101                                          | 175.32           | 71.64            | 146.91           | 17.86            | 25 609           | 75.34            | 17.86            |
| 1.4   | — Other African countries and countries on the Mediterranean . . . . .                                                                                                      | 1 520                                          | 241.97           | 98.88            | 202.76           | 24.65            | 35 345           | 103.98           | 24.65            |
| 1.5   | — USA . . . . .                                                                                                                                                             | 1 642                                          | 261.37           | 106.80           | 219.02           | 26.62            | 38 179           | 112.32           | 26.62            |
| 1.6   | — Other countries . . . . .                                                                                                                                                 | 1 123                                          | 178.78           | 73.06            | 149.82           | 18.21            | 26 115           | 76.83            | 18.21            |
| 2.    | Sweet oranges :                                                                                                                                                             |                                                |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| 2.1   | — Countries on the Mediterranean :                                                                                                                                          |                                                |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| 2.1.1 | — Navels (with the exception of Navel sanguines), Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese blondes, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins . . . . . | — <sup>(1)</sup>                               | — <sup>(1)</sup> | — <sup>(1)</sup> | — <sup>(1)</sup> | — <sup>(1)</sup> | — <sup>(1)</sup> | — <sup>(1)</sup> | — <sup>(1)</sup> |
| 2.1.2 | — Sanguines and semi-sanguines, including Navel sanguines and Maltese sanguines . . . . .                                                                                   | —                                              | —                | —                | —                | —                | —                | —                | —                |
| 2.1.3 | — Other . . . . .                                                                                                                                                           | —                                              | —                | —                | —                | —                | —                | —                | —                |
| 2.2   | — Countries in southern Africa . . . . .                                                                                                                                    | 1 269                                          | 202.07           | 82.57            | 169.33           | 20.58            | 29 517           | 86.84            | 20.58            |
| 2.3   | — USA . . . . .                                                                                                                                                             | 1 170                                          | 186.30           | 76.13            | 156.11           | 18.98            | 27 213           | 80.06            | 18.98            |
| 2.4   | — Brazil . . . . .                                                                                                                                                          | 833                                            | 132.69           | 54.22            | 111.19           | 13.51            | 19 382           | 57.02            | 13.51            |
| 2.5   | — Other countries . . . . .                                                                                                                                                 | 962                                            | 153.23           | 62.61            | 128.40           | 15.61            | 22 382           | 65.85            | 15.61            |
| 3.    | Grapefruit and pomelos :                                                                                                                                                    |                                                |                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| 3.1   | — Tunisia, Morocco, Algeria . . . . .                                                                                                                                       | —                                              | —                | —                | —                | —                | —                | —                | —                |
| 3.2   | — Cyprus, Israel, Gaza, Egypt, Turkey . . . . .                                                                                                                             | — <sup>(1)</sup>                               | — <sup>(1)</sup> | — <sup>(1)</sup> | — <sup>(1)</sup> | — <sup>(1)</sup> | — <sup>(1)</sup> | — <sup>(1)</sup> | — <sup>(1)</sup> |
| 3.3   | — Countries in southern Africa . . . . .                                                                                                                                    | 1 041                                          | 165.69           | 67.71            | 138.84           | 16.88            | 24 203           | 71.20            | 16.88            |
| 3.4   | — USA . . . . .                                                                                                                                                             | 1 140                                          | 181.55           | 74.19            | 152.13           | 18.49            | 26 519           | 78.02            | 18.49            |
| 3.5   | — Other American countries . . . . .                                                                                                                                        | 1 404                                          | 223.56           | 91.35            | 187.33           | 22.77            | 32 655           | 96.07            | 22.77            |
| 3.6   | — Other countries . . . . .                                                                                                                                                 | —                                              | —                | —                | —                | —                | —                | —                | —                |
| 4.    | Clementines . . . . .                                                                                                                                                       | — <sup>(1)</sup>                               | — <sup>(1)</sup> | — <sup>(1)</sup> | — <sup>(1)</sup> | — <sup>(1)</sup> | — <sup>(1)</sup> | — <sup>(1)</sup> | — <sup>(1)</sup> |
| 5.    | Mandarines including Wilkings . . . . .                                                                                                                                     | —                                              | —                | —                | —                | —                | —                | —                | —                |
| 6.    | Monreales and Satsumas . . . . .                                                                                                                                            | — <sup>(1)</sup>                               | — <sup>(1)</sup> | — <sup>(1)</sup> | — <sup>(1)</sup> | — <sup>(1)</sup> | — <sup>(1)</sup> | — <sup>(1)</sup> | — <sup>(1)</sup> |
| 7.    | Tangerines . . . . .                                                                                                                                                        | —                                              | —                | —                | —                | —                | —                | —                | —                |

<sup>(1)</sup> The standard average value for this code number is established by Regulation (EEC) No 2352/76 of 28 September 1976 (OJ No L 267, 30. 9. 1976).

Table II: Apples and pears

|     |                                                                                |     |   |       |        |                  |        |       |                  |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------|-----|---|-------|--------|------------------|--------|-------|------------------|
| 8.  | Apples :                                                                       |     |   |       |        |                  |        |       |                  |
| 8.1 | — Countries of the southern hemisphere . . . . .                               | —   | — | —     | —      | —                | —      | —     | —                |
| 8.2 | — European third countries . . . . .                                           | 777 | — | 50.57 | 103.71 | 16.19            | 18 079 | 53.19 | 16.19            |
| 8.3 | — Countries of the northern hemisphere other than European countries . . . . . | —   | — | —     | —      | — <sup>(1)</sup> | —      | —     | — <sup>(1)</sup> |
| 9.  | Pears :                                                                        |     |   |       |        |                  |        |       |                  |
| 9.1 | — Countries of the southern hemisphere . . . . .                               | —   | — | —     | —      | —                | —      | —     | —                |
| 9.2 | — European third countries . . . . .                                           | 529 | — | 34.43 | 70.61  | 14.38            | 12 308 | 36.21 | 14.38            |
| 9.3 | — Countries of the northern hemisphere other than European countries . . . . . | —   | — | —     | —      | —                | —      | —     | —                |

<sup>(1)</sup> The standard average value for this code number is established by Regulation (EEC) No 2352/76 of 28 September 1976 (OJ No L 267, 30. 9. 1976).

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2606/76

of 27 October 1976

fixing the export refunds on poultrymeat for the period beginning 1 November 1976

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2777/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in poultrymeat<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 369/76<sup>(2)</sup>, in particular the first sentence of the fifth subparagraph of Article 9 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 9 of Regulation (EEC) No 2777/75 provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2779/75 of 29 October 1975<sup>(3)</sup>, lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in poultrymeat that the refund should be fixed as indicated below;

Whereas, for the other products listed in the Annex to this Regulation, the refund should be limited to an amount which, while permitting of Community participation in international trade, takes account of the nature of these exports and their importance at the present time;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, at rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, since economically important quantities of other poultrymeat products are not being exported, there is no need to fix a refund for these at present;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The list of products for which the export refund referred to in Article 9 of Regulation (EEC) No 2777/75 is granted, and the amount of that refund, are hereby fixed as shown in the Annex.
2. No refund is fixed for any of the products listed in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2777/75 not included in the Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1976.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

<sup>(2)</sup> OJ No L 45, 21. 2. 1976, p. 3.

<sup>(3)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 90.

## ANNEX

| CCT<br>heading No | Description of goods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Refund<br>u.a./100 kg |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 02.02             | <p>Dead poultry (that is to say fowls, ducks, geese, turkeys and guinea fowls) and edible offals thereof (except liver), fresh, chilled or frozen :</p> <p>A. Whole poultry :</p> <p>For export to European third countries (including the Canary Islands) <sup>(1)</sup>, to Jordan, to third countries of Africa and to other third countries on the Mediterranean or on the Persian Gulf, to third countries of the Arabian Peninsula <sup>(2)</sup> and Cuba :</p> <p>I. Fowls :</p> <p>a) Plucked and gutted, with heads and feet, known as '83 % chickens' 8-50</p> <p>b) Plucked and drawn, without heads and feet but with hearts, livers and gizzards, known as '70 % chickens' 8-50</p> <p>c) Plucked and drawn, without heads and feet and without hearts, livers and gizzards, known as '65 % chickens' 8-50</p> |                       |

<sup>(1)</sup> As European third countries are to be understood in the sense of this Regulation also the destinations mentioned in Article 3 of Regulation (EEC) No 192/75.

<sup>(2)</sup> As 'countries of the Arabian Peninsula' are to be understood in the sense of this Regulation the following countries situated in the Peninsula and the territories connected : Saudi Arabia, Bahrain, Qatar, Kuwait, Sultanate of Oman, Union of Arab Emirates (Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Ummal Quaiwain, Fujairah, Ras al Kaimah), Republic of Yemen (Yemen North) and Democratic Popular Republic of Yemen (Yemen South).

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2607/76

of 26 October 1976

on an invitation to tender for the supply of butteroil as food aid to the Democratic Republic of Somalia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 559/76<sup>(2)</sup>, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 695/76 of 25 March 1976 on the supply of milk fats to certain developing countries and international organizations under the 1976 food-aid programme<sup>(3)</sup>, provides, *inter alia*, for the supply to the Democratic Republic of Somalia of 1 100 metric tons of butteroil obtained from butter held by intervention agencies; whereas this country has requested the supply of the abovementioned quantity;

Whereas Article 5 of Council Regulation (EEC) No 694/76 of 25 March 1976 laying down general rules for the supply of milk fats to certain developing countries and international organizations under the 1976 food-aid programme<sup>(4)</sup>, requires tenders to be invited for such supplies;

Whereas the tendering procedure is effected following the provisions of Commission Regulation (EEC) No 2247/75 of 29 August 1975 concerning invitations to tender for the costs of manufacture and delivery of butteroil as food aid to certain developing countries and to the World Food Programme<sup>(5)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2212/76<sup>(6)</sup>; whereas, it is still necessary to add a number of details, particularly as regards the time limit for the submission of tenders and the terms of supply;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

*Article 1*

1. Tenders are hereby invited, in accordance with the provisions of Regulations (EEC) No 694/76 and (EEC) No 695/76, for the manufacture and delivery to the Democratic Republic of Somalia of 1 100 metric tons of butteroil divided into two lots of 550 metric tons.

2. The provisions of Regulation (EEC) No 2247/75 shall apply by analogy to the tendering procedure and to the terms for manufacture and delivery of the butteroil.

By way of derogation from Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 2247/75, the tenderer shall specify in his tender whether it relates to one or both lots put up for tender.

*Article 2*

1. The butter to be used in manufacturing the butteroil shall be taken over from the German intervention agency.

2. The butteroil, which shall meet the requirements as to quality and packing laid down in the Annex to Regulation (EEC) No 2247/75, shall be put up exclusively in containers of 5 kg.

3. The marking to be applied on the containers, as prescribed in Chapter II 2 (b) of the Annex mentioned in the preceding paragraph, shall be as follows :

'Butteroil / Gift of the European Economic Community / For free distribution.'

4. The time limit for the submission of tenders shall be 23 November 1976 at 12 noon.

*Article 3*

1. Delivery shall be effected at the port of unloading Mogadishu.

2. Shipment shall take place as soon as possible and not later than 15 January 1977.

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

(2) OJ No L 67, 15. 3. 1976, p. 9.

(3) OJ No L 83, 30. 3. 1976, p. 6.

(4) OJ No L 83, 30. 3. 1976, p. 4.

(5) OJ No L 229, 30. 8. 1975, p. 60.

(6) OJ No L 249, 11. 9. 1976, p. 5.

3. Delivery at the port of unloading shall be completed when the goods are actually unloaded on the quayside or into a lighter at the port of unloading.

4. On delivery at the port of unloading, the country of destination shall issue to the successful tenderer the certificate of acceptance specified in Article 15 of Regulation (EEC) No 2247/75.

5. The country of destination shall bear all costs incurred after delivery including acceptance costs of the goods.

6. Any demurrage costs at the port of unloading due to delays attributable to the country of destination shall be borne by it. The rates and other details concerning such costs shall be laid down in the contract between the successful tenderer and the carrier and must have been previously agreed upon by the successful tenderer acting as agent for the Community and the recipient agent in the country of destination.

#### *Article 4*

1. The intervention agency concerned shall notify the country of destination of the date of loading, the quantity and quality of the goods as recorded at the time of loading and the port of unloading.

2. The successful tenderer shall inform the country of destination at least 10 clear days in advance of the expected date of arrival at the port of ship's unloading.

3. The successful tenderer shall include in the terms of the charter-party a provision stipulating that the ship's captain shall, at least 72 hours in advance, notify the country of destination of the ship's probable date of arrival in port.

#### *Article 5*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 October 1976.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2608/76

of 27 October 1976

concerning an invitation to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder to the Democratic Republic of Somalia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

*Article 1*

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 559/76<sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (5) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1299/76 of 1 June 1976 on the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations under the 1976 programme<sup>(3)</sup> provides, *inter alia*, for 850 metric tons of skimmed-milk powder to be made available to the Democratic Republic of Somalia,

Whereas Council Regulation (EEC) No 2018/76 of 27 July 1976 on the additional supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries, international organizations and non-governmental organizations<sup>(4)</sup> provides, *inter alia*, for 2 150 metric tons of skimmed-milk powder to be made available to the Democratic Republic of Somalia;

Whereas this country has requested the supply of 2 000 metric tons of skimmed-milk powder of which 1 150 metric tons are to be supplied under Regulation (EEC) No 2018/76;

Whereas under Article 5 of Council Regulation (EEC) No 1298/76 of 1 June 1976 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations under the 1976 programme<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2017/76<sup>(6)</sup>, invitations to tender must be issued for the delivery costs in respect of these quantities;

Whereas the tendering procedure should essentially be that laid down in similar cases;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

1. In accordance with the provisions of Regulations (EEC) No 1298/76, (EEC) No 1299/76 and (EEC) No 2018/76, tenders shall be invited for the costs of delivery of 2 000 metric tons of skimmed-milk powder for the Democratic Republic of Somalia and divided into two lots of 1 000 metric tons.

2. Delivery shall be carried out at the port of unloading Mogadishu.

3. The skimmed-milk powder shall meet the requirements for quality and packing set out in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 1108/68 of 27 July 1968 on detailed rules of application for public storage of skimmed-milk powder<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1457/75<sup>(8)</sup>.

4. The skimmed-milk powder shall be taken from the Irish intervention agency.

5. The intervention agency shall supply 2% extra empty bags identical to those containing the goods. The tenderer undertakes to have these bags mentioned on the bill of lading.

6. Loading shall take place as soon as possible and not later than 20 December 1976.

7. The packing of the skimmed-milk powder shall bear the following in letters at least one centimetre high:

'Skimmed-milk powder non-enriched / Gift of the European Economic Community / For free distribution.'

*Article 2*

1. The Irish intervention agency shall frame a notice of invitation to tender which shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than 10 days before the closing date for the submission of tenders.

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 67, 15. 3. 1976, p. 9.

<sup>(3)</sup> OJ No L 146, 4. 6. 1976, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 224, 16. 8. 1976, p. 2.

<sup>(5)</sup> OJ No L 146, 4. 6. 1976, p. 3.

<sup>(6)</sup> OJ No L 224, 16. 8. 1976, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 24.

<sup>(8)</sup> OJ No L 145, 6. 6. 1975, p. 17.

2. The closing date for the submission of tenders shall be 9 November 1976 at 12 noon.

### Article 3

1. Tenders, which shall be in writing, shall be submitted either by delivery by hand to an intervention agency against acknowledgement of receipt or by registered letter addressed to an intervention agency. Intervention agencies may also authorize the use of telex.

2. A tender shall be valid only if it relates to the entire quantity of a lot put out to tender.

The tenderer shall specify in his tender whether it is valid for one or both lots put out to tender.

3. The tender shall indicate *inter alia* :

- (a) the name and address of the tenderer ;
- (b) the port or ports of loading, chosen from among Community ports ;
- (c) the price, exclusive of taxes, expressed in Irish pounds, at which the tenderer undertakes to supply, in accordance with the specifications the entire quantity which is the subject of his tender. Such price shall be inclusive of transport insurance costs until the stage fixed for the delivery.

4. A tender shall be valid only if the proof is given before expiry of the period set for the submission of tenders that the security referred to in Article 4 has been provided.

5. The tender may not be withdrawn.

### Article 4

1. The tendering and delivery security shall be two units of account per metric ton of skimmed-milk powder.

2. It shall take the form, at the discretion of the Member State concerned, either of a cheque made out in favour of the intervention agency, or of a bank guarantee which satisfies the criteria fixed by the Member State.

### Article 5

In the light of the tenders received and in accordance with the procedure laid down in Article 30 of Regulation (EEC) No 804/68 a maximum price, expressed in units of account, shall be fixed or alternatively a decision shall be taken to make no award.

### Article 6

1. A tender shall be refused if the price proposed, converted into units of account, is more than the maximum price fixed for the lot in question.

2. Subject as provided in paragraph 1, the successful tenderer shall be the one whose offer, converted into units of account, is the lowest. Where two or more valid offers specifying identical amounts are received, the award shall be made by drawing lots.

3. The intervention agency shall immediately inform each tenderer whether he has been awarded the contract.

4. Rights and obligations arising in connection with the invitation to tender shall not be transferable.

5. The Irish intervention agency shall immediately inform the Commission of the successful tenderers' name and address.

### Article 7

1. The successful tenderer shall deliver the skimmed-milk powder satisfying the requirements as to quality and packing referred to in Article 1 (3).

2. Delivery at the port of unloading shall be considered as completed when the goods are actually deposited on the quayside or on board a lighter at the port of unloading.

3. The country of destination shall bear all expenditure incurred after delivery including acceptance costs.

### Article 8

Any demurrage costs at the port of unloading attributable to the recipient country shall be borne by it. The rates and other details concerning such costs shall be laid down in the contract between the successful tenderer and the carrier and must have been previously agreed upon by the successful tenderer acting as Community agent and the country of destination's agent.

### Article 9

1. The intervention agency concerned shall as soon as possible notify the country of destination of the name of the vessel, the date of loading, the quantity and the quality of the goods as recorded at the time of loading and the port of unloading.

2. The successful tenderer shall inform the country of destination at least 10 clear days in advance of the expected date of arrival of the ship in the port of unloading.

3. The successful tenderer shall have included in the terms of the charter-party a provision stipulating that the ship's captain shall inform the country of destination at least 72 hours in advance of the ship's probable date of arrival in port.

*Article 10*

1. At the time of taking over, the successful tenderer shall check that the quantity of skimmed-milk powder collected satisfies the quantity to be supplied.

Moreover, he shall check that the packing of the skimmed-milk powder satisfies the requirements fixed in Article 1 (3).

2. On delivery effected within the meaning of Article 7 (2), the country of destination shall issue a certificate proving taking delivery of that quantity of skimmed-milk powder at the stage specified in Article 1 (2).

*Article 11*

1. Except in cases of *force majeure*, the tendering and delivery security shall be released only if:

- (a) the tender has not been awarded;
- (b) the tenderer:
  - has not withdrawn his tender before the contract is awarded,
  - has furnished the certificates provided for in Article 10 (2).

2. Release of the security shall take place immediately.

*Article 12*

In cases of *force majeure*, the selling intervention agency shall decide on the measures to be taken having regard to the circumstances invoked.

*Article 13*

The amount referred to in Article 3 (3) (c) shall be paid only on production of the certificates provided for in Article 10 (2).

*Article 14*

Except in cases of *force majeure*, the successful tenderer shall accept all financial liability devolving upon the Community by reason of failure to load the skimmed-milk powder by the date specified in Article 1 (6).

Costs incurred by reason of failure to deliver the skimmed-milk powder as a result of *force majeure* shall be borne by the Irish intervention agency.

*Article 15*

No refund or compensatory amount (whether monetary or accession) shall be applicable in respect of skimmed-milk powder supplied under this Regulation.

*Article 16*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1976.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2609/76**  
**of 27 October 1976**

**amending Regulation (EEC) No 571/76 following the fixing of a new exchange rate to be applied in Denmark in agriculture**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 557/76 of 15 March 1976 on the exchange rates to be applied in agriculture and repealing Regulation (EEC) No 475/75<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2596/76<sup>(2)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 571/76 of 15 March 1976 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 557/76 on the exchange rates to be applied in agriculture and repealing Regulation (EEC) No 475/75<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2461/76<sup>(4)</sup>, provided that the provisions of the last subparagraph of Article 4 (1) of Council Regulation (EEC) No 1134/68 of 30 July 1968 laying down rules for the implementation of Regulation (EEC) No 653/68 on conditions for alterations to the value of the unit of account used for the common agricultural policy<sup>(5)</sup> shall apply to the products and the Member States concerned with effect from the dates set out in Article 2 (2) (3) and (4) of Regulation (EEC) No 557/76;

Whereas Regulation (EEC) No 2596/76 amended Article 2 of Regulation (EEC) No 557/76 to take account of the new representative rate fixed for the Danish krone with effect from 28 October 1976; whereas, therefore, an addition needs to be made to Regulation (EEC) No 571/76;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinions of the relevant management committees,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 571/76 is amended as follows:

'1. The provisions of the last subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 1134/68 shall apply to the products and Member States concerned with effect from the dates set out in Article 2 (2) (3) (4) and (5) of Regulation (EEC) No 557/76.'

*Article 2*

The following subparagraph is added to Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 571/76:

'With respect to the fixing of the representative rate for the Danish krone to take effect from 28 October 1976, the said provisions shall apply only to advance fixings and the relevant documents or certificates issued before 28 October 1976 within the meaning of Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 193/75.'

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 28 October 1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1976.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 67, 15. 3. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 296, 26. 10. 1976, p. 11.

<sup>(3)</sup> OJ No L 68, 15. 3. 1976, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 279, 9. 10. 1976, p. 24.

<sup>(5)</sup> OJ No L 188, 1. 8. 1968, p. 1.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2610/76**  
**of 27 October 1976**  
**amending the monetary compensatory amounts**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71 of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 557/76<sup>(2)</sup>, and in particular Article 6 thereof,

Whereas the monetary compensatory amounts introduced by Regulation (EEC) No 974/71 were fixed by Commission Regulation (EEC) No 572/76 of 15 March 1976<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2559/76<sup>(4)</sup>;

Whereas, with effect from 18 October 1976, the central rate of the Danish krone was devalued by 4 %; whereas monetary compensatory amounts were consequently introduced for Denmark by Commission Regulation (EEC) No 2539/76 of 19 October 1976<sup>(5)</sup>;

Whereas, in Council Regulation (EEC) No 557/76 of 15 March 1976 on the exchange rates to be applied in

agriculture, as last amended by Regulation (EEC) No 2596/76<sup>(6)</sup>, a new representative rate was fixed for the Danish krone with effect in principle from 28 October 1976; whereas this new rate involves the cancellation of the monetary compensatory amounts fixed for Denmark;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinions of the relevant management committees,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The column 'Denmark' in Parts 1 to 5, 7 and 8 of Annex I to Regulation (EEC) No 572/76 is deleted.
2. The column 'Denmark' in Annex II to Regulation (EEC) No 572/76 is deleted.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 28 October 1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1976.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 67, 15. 3. 1976, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 68, 15. 3. 1976, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 294, 25. 10. 1976, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 289, 20. 10. 1976, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 296, 27. 10. 1976, p. 11.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2611/76

of 27 October 1976

altering components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3477/73<sup>(4)</sup>, and in particular Article 7,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 632/75<sup>(6)</sup>, laid down detailed rules of application for Regulation (EEC) No 1569/72; whereas the components used to calculate the differential amounts were fixed by Regulation (EEC) No 1580/76<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2570/76<sup>(8)</sup>;

Whereas, with effect from 18 October 1976, the central rate of the Danish krone was devalued by 4 %; whereas components used to calculate the differ-

ential amounts were consequently introduced for Denmark by Commission Regulation (EEC) No 2540/76 of 19 October 1976<sup>(9)</sup>;

Whereas, in Council Regulation (EEC) No 557/76 of 15 March 1976 on the exchange rates to be applied in agriculture<sup>(10)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2596/76<sup>(11)</sup>, a new representative rate was fixed for the Danish krone with effect in principle from 28 October 1976; whereas this new rate involves the cancellation of the components used to calculate the differential amounts fixed for Denmark;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex to amended Regulation (EEC) No 1580/76 is hereby replaced by the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 28 October 1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1976.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

<sup>(4)</sup> OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 6.

<sup>(5)</sup> OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

<sup>(6)</sup> OJ No L 66, 13. 3. 1975, p. 11.

<sup>(7)</sup> OJ No L 172, 1. 7. 1976, p. 61.

<sup>(8)</sup> OJ No L 293, 23. 10. 1976, p. 7.

<sup>(9)</sup> OJ No L 289, 20. 10. 1976, p. 30.

<sup>(10)</sup> OJ No L 67, 15. 3. 1976, p. 1.

<sup>(11)</sup> OJ No L 296, 27. 10. 1976, p. 11.

## ANNEX

|                                                                                                                                     | Target price<br>corrective<br>(coefficient to be<br>applied) | Subsidy or refund<br>corrective<br>(coefficient to be<br>applied) | Differential component (coefficient<br>to be applied to the target price) (1) |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1. Colza and rape seed, processed for<br>oil production in Germany or ex-<br>ported from that country :                             | + 0.0930                                                     | — 0.0930                                                          | +                                                                             | —      |
| — harvested in Germany                                                                                                              |                                                              |                                                                   | —                                                                             | —      |
| — harvested in the BLEU or in the<br>Netherlands                                                                                    |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.0803 |
| — harvested in France                                                                                                               |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.2129 |
| — harvested in Denmark                                                                                                              |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.0930 |
| — harvested in Ireland                                                                                                              |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.2680 |
| — harvested in the United Kingdom                                                                                                   |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.3463 |
| — harvested in Italy                                                                                                                |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.2172 |
| 2. Colza and rape seed, processed for oil<br>production in the BLEU and in the<br>Netherlands or re-exported from that<br>country : | + 0.0140                                                     | — 0.0140                                                          | +                                                                             | —      |
| — harvested in Germany                                                                                                              |                                                              |                                                                   | 0.0873                                                                        | —      |
| — harvested in the BLEU or in the<br>Netherlands                                                                                    |                                                              |                                                                   | —                                                                             | —      |
| — harvested in France                                                                                                               |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.1442 |
| — harvested in Denmark                                                                                                              |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.0140 |
| — harvested in Ireland                                                                                                              |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.2042 |
| — harvested in the United Kingdom                                                                                                   |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.2893 |
| — harvested in Italy                                                                                                                |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.1488 |
| 3. Colza and rape seed, processed for oil<br>production in Denmark or exported<br>from that country :                               | Nil                                                          | Nil                                                               | +                                                                             | —      |
| — harvested in Germany                                                                                                              |                                                              |                                                                   | 0.1027                                                                        | —      |
| — harvested in the BLEU or in the<br>Netherlands                                                                                    |                                                              |                                                                   | 0.0142                                                                        | —      |
| — harvested in France                                                                                                               |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.1320 |
| — harvested in Denmark                                                                                                              |                                                              |                                                                   | —                                                                             | —      |
| — harvested in Ireland                                                                                                              |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.1929 |
| — harvested in the United Kingdom                                                                                                   |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.2792 |
| — harvested in Italy                                                                                                                |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.1368 |
| 4. Colza and rape seed, processed for oil<br>production in France or exported<br>from that country :                                | — 0.1521                                                     | + 0.1521                                                          | +                                                                             | —      |
| — harvested in Germany                                                                                                              |                                                              |                                                                   | 0.2704                                                                        | —      |
| — harvested in the BLEU or in the<br>Netherlands                                                                                    |                                                              |                                                                   | 0.1685                                                                        | —      |
| — harvested in France                                                                                                               |                                                              |                                                                   | —                                                                             | —      |
| — harvested in Denmark                                                                                                              |                                                              |                                                                   | 0.1521                                                                        | —      |
| — harvested in Ireland                                                                                                              |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.0701 |
| — harvested in the United Kingdom                                                                                                   |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.1696 |
| — harvested in Italy                                                                                                                |                                                              |                                                                   | —                                                                             | 0.0055 |

|                                                                                                                  | Target price<br>corrective<br>(coefficient to be<br>applied) | Subsidy or refund<br>corrective<br>(coefficient to be<br>applied) | Differential component (coefficient<br>to be applied to the target price) <sup>(1)</sup> |        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 5. Colza and rape seed, processed for oil<br>production in the United Kingdom or<br>exported from that country : | — 0.3874                                                     | + 0.3874                                                          | +                                                                                        | —      |
| — harvested in Germany                                                                                           |                                                              |                                                                   | 0.5299                                                                                   | —      |
| — harvested in the BLEU or in the<br>Netherlands                                                                 |                                                              |                                                                   | 0.4071                                                                                   | —      |
| — harvested in France                                                                                            |                                                              |                                                                   | 0.2042                                                                                   | —      |
| — harvested in Denmark                                                                                           |                                                              |                                                                   | 0.3874                                                                                   | —      |
| — harvested in Ireland                                                                                           |                                                              |                                                                   | 0.1198                                                                                   | —      |
| — harvested in the United Kingdom                                                                                |                                                              |                                                                   | —                                                                                        | —      |
| — harvested in Italy                                                                                             |                                                              |                                                                   | 0.1976                                                                                   | —      |
| 6. Colza and rape seed, processed for oil<br>production in Ireland or exported<br>from that country :            | — 0.2389                                                     | + 0.2389                                                          | +                                                                                        | —      |
| — harvested in Germany                                                                                           |                                                              |                                                                   | 0.3662                                                                                   | —      |
| — harvested in the BLEU or in the<br>Netherlands                                                                 |                                                              |                                                                   | 0.2565                                                                                   | —      |
| — harvested in France                                                                                            |                                                              |                                                                   | 0.0754                                                                                   | —      |
| — harvested in Denmark                                                                                           |                                                              |                                                                   | 0.2389                                                                                   | —      |
| — harvested in Ireland                                                                                           |                                                              |                                                                   | —                                                                                        | —      |
| — harvested in the United Kingdom                                                                                |                                                              |                                                                   | —                                                                                        | 0.1070 |
| — harvested in Italy                                                                                             |                                                              |                                                                   | 0.0695                                                                                   | —      |
| 7. Colza and rape seed, processed for oil<br>production in Italy or exported from<br>that country :              | — 0.1584                                                     | + 0.1584                                                          | +                                                                                        | —      |
| — harvested in Germany                                                                                           |                                                              |                                                                   | 0.2774                                                                                   | —      |
| — harvested in the BLEU or in the<br>Netherlands                                                                 |                                                              |                                                                   | 0.1749                                                                                   | —      |
| — harvested in France                                                                                            |                                                              |                                                                   | 0.0055                                                                                   | —      |
| — harvested in Denmark                                                                                           |                                                              |                                                                   | 0.1584                                                                                   | —      |
| — harvested in Ireland                                                                                           |                                                              |                                                                   | —                                                                                        | 0.0650 |
| — harvested in the United Kingdom                                                                                |                                                              |                                                                   | —                                                                                        | 0.1650 |
| — harvested in Italy                                                                                             |                                                              |                                                                   | —                                                                                        | —      |

<sup>(1)</sup> For seed harvested in the United Kingdom and Denmark, the accession compensatory amount shall be deducted from the target price.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2612/76****of 27 October 1976****amending Regulation (EEC) No 677/76 laying down detailed rules for the application of the system for compulsory purchase of skimmed-milk powder**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 563/76 of 15 March 1976 on the compulsory purchase of skimmed-milk powder held by intervention agencies for use in animal feed <sup>(1)</sup>, and in particular Article 9 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 677/76 of 26 March 1976 laying down rules for the application of the system for compulsory purchase of skimmed-milk powder provided for in Regulation (EEC) No 563/76 <sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2462/76 <sup>(3)</sup>, provides in Article 8 that for dehydrated fodder the document provided for in Article 6 of Regulation (EEC) No 563/76 is to be submitted, or the security provided, at the latest on the fifteenth day following the end of the month in which it left the dehydration plant; whereas, in view of the administrative difficulties encountered in certain Member States, that time limit has not always been observed; whereas the time limit in question should therefore be altered;

Whereas towards the end of the system in question there is a danger that the operations giving rise to the provision of a security, and in particular the imports of protein products, may slow down; whereas in order to avoid a possible shortage of these products in the Community, the release of the securities provided during the last days of the system should be provided for;

Whereas under Article 10 (2) of Regulation (EEC) No 677/76, the Member States may authorize the import of products with a view to processing them under a system of customs control if these products are intended to be exported wholly or in part in the form of compensatory products; whereas provision should be made, firstly, for the competent authorities to carry out a control of the quantities admitted under the above system where such an authorization has been given and, secondly, for the measures to be applied where it has not been possible for the goods subject to the above system to be presented for customs clearance;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinions of all the relevant Management Committees,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 677/76 is hereby amended as shown in the following Articles.

*Article 2*

The following subparagraph is added at the end of Article 8 (c):

‘However, the time limit provided for above shall apply for the first time on 15 August 1976.’

*Article 3*

The following text is added to Article 10 (1):

‘h) without prejudice to the provisions of the foregoing paragraphs, on production of the proof that it has been provided after 25 October 1976.’

*Article 4*

The second subparagraph of Article 10 (2) is amended to read as follows:

‘Where the products referred to in the first subparagraph are put into free circulation, either unchanged or after processing, any ‘protein certificate’ applicable to the product actually put into free circulation shall be submitted.

When the system laid down in Article 3 of Regulation (EEC) No 563/76 comes to an end, Member States shall carry out a control on the quantities authorized under the system laid down in the first subparagraph. Where, at this control, the holder of the authorization referred to in the first subparagraph is unable to present again to the competent authorities the products which should still come under the abovementioned system, either unchanged or after processing, without prejudice to national measures, the holder of the authorization must deliver to the competent authorities the document provided for in Article 6 of Regulation (EEC) No 563/76 certifying the sale and denaturing of a quantity of skimmed-milk powder corresponding to the security which should have

<sup>(1)</sup> OJ No L 67, 15. 3. 1976, p. 18.

<sup>(2)</sup> OJ No L 81, 27. 3. 1976, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 279, 9. 10. 1976, p. 25.

been provided for the issue of a 'protein certificate' for that quantity of products which should have been presented again. In the event of the above document not being delivered within the period provided for in paragraph 4, an amount equivalent to the amount of the security must be paid by the holder, without prejudice to any outstanding arrears of interest due. The amount thus received by the authorities shall be considered as security which is forfeited within the meaning of Article 10 (2) of Regulation (EEC) No 563/76.'

*Article 5*

In the first indent of Article 12 the date of 10 October 1976 is replaced by 29 October 1976.

*Article 6*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1976.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

---

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2613/76****of 27 October 1976****altering the import levies on products processed from cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1143/76<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice<sup>(3)</sup>, and in particular Article 12 (4) thereof,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 2346/76<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2593/76<sup>(5)</sup>;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 2.5 units of

account per metric ton of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74<sup>(6)</sup>, the levies at present in force must therefore be altered as shown in the table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75<sup>(7)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 832/76<sup>(8)</sup>, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2346/76, are hereby altered as shown in the table annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 28 October 1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1976.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 130, 19. 5. 1976, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 265, 29. 9. 1976, p. 16.

<sup>(5)</sup> OJ No L 296, 27. 10. 1976, p. 7.

<sup>(6)</sup> OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

<sup>(7)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

<sup>(8)</sup> OJ No L 100, 14. 4. 1976, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 27 October 1976 altering the import levies on products processed from cereals and rice

| CCT heading No                   | Levies in u.a./metric ton                   |                        |
|----------------------------------|---------------------------------------------|------------------------|
|                                  | Third countries<br>(other than ACP and OCT) | ACP and OCT            |
| 07.06 A                          | 6.45 <sup>(1)</sup>                         | 4.95 <sup>(1)(5)</sup> |
| 11.01 C <sup>(2)</sup>           | 69.49                                       | 64.49                  |
| 11.01 D <sup>(2)</sup>           | 64.62                                       | 59.62                  |
| 11.01 G <sup>(2)</sup>           | 54.15                                       | 51.65                  |
| 11.02 A III <sup>(2)</sup>       | 69.49                                       | 64.49                  |
| 11.02 A IV <sup>(2)</sup>        | 64.62                                       | 59.62                  |
| 11.02 A VII <sup>(2)</sup>       | 54.15                                       | 51.65                  |
| 11.02 B I a) 1 <sup>(2)</sup>    | 59.83                                       | 57.33                  |
| 11.02 B I a) 2 aa)               | 36.28                                       | 33.78                  |
| 11.02 B I a) 2 bb <sup>(2)</sup> | 62.12                                       | 59.62                  |
| 11.02 B I b) 1 <sup>(2)</sup>    | 59.83                                       | 57.33                  |
| 11.02 B I b) 2 <sup>(2)</sup>    | 62.12                                       | 59.62                  |
| 11.02 B II d) <sup>(2)</sup>     | 83.52                                       | 81.02                  |
| 11.02 C III <sup>(2)</sup>       | 94.58                                       | 89.58                  |
| 11.02 C IV <sup>(2)</sup>        | 55.49                                       | 52.99                  |
| 11.02 C VI <sup>(2)</sup>        | 83.52                                       | 81.02                  |
| 11.02 D III <sup>(2)</sup>       | 39.05                                       | 36.55                  |
| 11.02 D IV <sup>(2)</sup>        | 36.28                                       | 33.78                  |
| 11.02 D VI <sup>(2)</sup>        | 54.15                                       | 51.65                  |
| 11.02 E I a) 1 <sup>(2)</sup>    | 39.05                                       | 36.55                  |
| 11.02 E I a) 2 <sup>(2)</sup>    | 36.28                                       | 33.78                  |
| 11.02 E I b) 1 <sup>(2)</sup>    | 76.66                                       | 71.66                  |
| 11.02 E I b) 2 <sup>(2)</sup>    | 71.24                                       | 66.24                  |
| 11.02 E II d) 2 <sup>(2)</sup>   | 96.15                                       | 91.15                  |
| 11.02 F III <sup>(2)</sup>       | 69.49                                       | 64.49                  |
| 11.02 F IV <sup>(2)</sup>        | 64.62                                       | 59.62                  |
| 11.02 F VII <sup>(2)</sup>       | 54.15                                       | 51.65                  |
| 11.06 A                          | 8.95                                        | 3.45 <sup>(5)</sup>    |
| 11.07 A II a)                    | 72.78 <sup>(4)</sup>                        | 63.78                  |
| 11.07 A II b)                    | 56.65                                       | 47.65                  |
| 11.07 B                          | 64.54 <sup>(4)</sup>                        | 55.54                  |
| 23.02 A I a)                     | 16.05                                       | 16.05                  |
| 23.02 A I b)                     | 51.37                                       | 51.37                  |
| 23.02 A II a)                    | 12.84                                       | 12.84                  |
| 23.02 A II b)                    | 51.37                                       | 51.37                  |

<sup>(1)</sup> This levy is limited to 6 % of the value for customs purposes.

<sup>(2)</sup> For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

<sup>(4)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 3375/73 this levy is reduced by 0.45 u.a./100 kg for products originating in Turkey.

<sup>(5)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 706/76 the levy shall not be charged on the following products originating in the countries and territories:

- arrow-root falling within sub-heading ex 07.06 A
- flours and meal of arrow-root falling within subheadings ex 11.06 A, ex 11.06 B I and II
- arrow-root starch falling within sub-heading ex 11.08 A V.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2614/76**  
**of 27 October 1976**  
**fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1487/76<sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (7) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1564/76<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2595/76<sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1564/76 to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The levies referred to in Article 15 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74 are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 28 October 1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1976.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 9.

<sup>(3)</sup> OJ No L 172, 1. 7. 1976, p. 31.

<sup>(4)</sup> OJ No L 296, 27. 10. 1976, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 October 1976 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

| <i>(t.u.d./100 kg)</i> |                                    |                      |
|------------------------|------------------------------------|----------------------|
| CCT heading No         | Description of goods               | Levy                 |
| 17.01                  | Beet sugar and cane sugar, solid : |                      |
|                        | A. White sugar                     | 17.95                |
|                        | B. Raw sugar                       | 18.56 <sup>(1)</sup> |

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 857/68.